

## Leistungsbeschreibung/Preisliste Tess

### 1. Standardleistungen von Tess

Tess erbringt im Rahmen der bestehenden technischen und betrieblichen Möglichkeiten folgende Leistungen:

#### 1.1 Bereitstellung technische Plattform

Damit hörgeschädigte Menschen bundesweit die Möglichkeit haben, Kunde von Tess zu werden und verschiedene Endgeräte eingebunden werden können, stellt Tess eine Internet-Plattform (IP) zur Verfügung, die auch Verbindungen aus dem Telefonfestnetz und Mobilfunknetz ermöglicht.

#### 1.2 Sicherstellung und Betrieb der Relay-Dienste

Tess sorgt für die Bereitstellung der Relay-Dienste und die Herstellung von Festnetz- und Mobilfunkverbindungen. Tess stellt dem Kunden also die Dolmetschleistung und die jeweiligen Telefonverbindungen zur Verfügung. Der Kunde wählt entweder den Gebärdensprachdolmetschdienst (TeSign) oder den Schriftdolmetschdienst (TeScript) von Tess an. Je nach Wahl des Kunden meldet sich ein Gebärdensprachdolmetscher oder ein Schriftdolmetscher und stellt die Kommunikation zwischen dem Kunden und dem gewünschten Gesprächspartner wie folgt her:

##### 1.2.1 Vermittlungen in deutscher Gebärdensprache (DGS)/

Lautsprachbegleitenden Gebärden (LBG)

Die Gebärdensprachdolmetscher (TeSign) übersetzen Gesprächsinhalte von deutscher Gebärdensprache oder lautsprachbegleitenden Gebärden in deutsche Lautsprache und umgekehrt.

##### 1.2.2 Vermittlungen in deutscher Schriftsprache

Die Schriftdolmetscher (TeScript) vermitteln Gesprächsinhalte durch die Übertragung von deutscher Schriftsprache in deutsche Lautsprache und umgekehrt.

### 2. Zusätzliche Leistungen von Tess

2.1 Tess bietet im Rahmen der bestehenden technischen und betrieblichen Möglichkeiten zu den Konditionen der Preisliste (Ziffer 6) ggf. zusätzliche Leistungen für angemeldete Kunden an.

2.2 Eine jeweils aktuelle Übersicht der angebotenen zusätzlichen Leistungen steht auf der Website von Tess unter [„www.tess-relay-dienste.de“](http://www.tess-relay-dienste.de) zur Verfügung.

2.3 Notrufe sind als Zusatzleistung über die Relay-Dienste möglich. Tess weist ausdrücklich darauf hin, dass **weder eine gesetzliche noch eine** keine vertragliche Verpflichtung seitens Tess zur Entgegennahme und Absetzung von Notrufen besteht.

### **3. Ausschluss von Leistungen durch Tess**

3.1 Die Relay-Dienste von Tess können nicht für Zwecke des Ferndolmetschens genutzt werden.

3.2 Übersetzungen in Fremdsprachen werden nicht angeboten.

3.3 Über die Relay-Dienste von Tess sind keine Telefonverbindungen zu folgenden Servicernummern möglich:

- 118xx           Auskunftsdienste

- 0137xxx       ~~Telefonabstimmungen, z.B. T-Vote Call~~ **Service Nummer für TeleVoting**

- 0900xxx       Service 0900

### **4. Technische Nutzungsvoraussetzungen**

4.1 Der Kunde ist für Anschaffung und Betrieb der technischen Geräte zur Nutzung der Tess-Leistungen allein verantwortlich.

#### **4.1 TeSign**

~~Für die Nutzung von TeSign über eine Internet-Verbindung ist ein PC mit einem Windows-Betriebssystem, eine Webcam und ein DSL-Internetzugang mit einem Upstream von 256 kBit/s (als Mindestanforderung) erforderlich.~~

#### **4.2 TeScript**

~~Für die Nutzung von TeScript über eine Internet-Verbindung ist ein PC und ein beliebiger DSL-Internetzugang erforderlich.~~

4.2 Eine jeweils aktuelle Übersicht über technische Nutzungsvoraussetzungen **der Relay-Dienste** und nutzbare Endgeräte steht auf der Website von Tess unter „[www.tess-relay-dienste.de](http://www.tess-relay-dienste.de)“ zur Verfügung.

## 5. Verfügbarkeitszeiten

Für die Bereitstellung der Relay-Dienste TeSign und TeScript gilt Folgendes:

- 5.1 Die Relay-Dienste stehen zur privaten Nutzung täglich in der Zeit von 0.00 Uhr bis 24.00 Uhr und zur beruflichen Nutzung montags bis donnerstags in der Zeit von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr sowie freitags von 08.00 – 17.00 Uhr zur Verfügung.
- 5.2 An bundeseinheitlichen gesetzlichen Feiertagen behält Tess sich das Recht vor, die Dienste **zur beruflichen Nutzung** zu eingeschränkten Zeiten zur Verfügung zu stellen. Sofern Tess von diesem Recht Gebrauch macht, sind die aktuellen Verfügbarkeitszeiten kurzfristig unter [www.tess-relay-dienste.de](http://www.tess-relay-dienste.de) vom Kunden einsehbar.
- 5.3 Die vorgenannten Verfügbarkeitszeiten der Relay-Dienste gelten sowohl für hörende Menschen, die mittels der Relay-Dienste mit angemeldeten Kunden telefonisch Kontakt aufnehmen als auch für den Kunden selbst.

## 6. Preise

Die angegebenen Preise mit Umsatzsteuer (USt) sind auf volle Cent gerundete Beträge. Die Preise mit USt errechnen sich aus den Preisen ohne USt zuzüglich der Umsatzsteuer in der jeweils gesetzlich vorgeschriebenen Höhe. Bei einer Änderung des Umsatzsteuersatzes werden die Preise mit USt entsprechend angepasst.

## 6.1 Private Nutzung

Nr.:	Leistung	Preis	
		ohne USt EUR	mit USt EUR
<b>I.</b>	<b>Standardleistungen Tess private Nutzung</b>		
1	Grundgebühr (TeSign und TeScript) monatlich	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
2	Verbindungskosten zu TeSign inkl. Dolmetschleistungen und abgehende Festnetz-, Mobilfunk- und Auslandstelefonverbindungen <sup>1)</sup> Zugang über Internetverbindung pro Minute	<b>0,12</b>	<b>0,14</b>
3	Verbindungskosten zu TeScript inkl. Dolmetschleistungen und abgehende Festnetz-, Mobilfunk- und Auslandstelefonverbindungen <sup>1)</sup> Zugang über Internetverbindung pro Minute	0,12	0,14
4	Verbindungskosten für Hörende Menschen zu Tess über Tess-Serviceerufnummern		
4.1	Zu TeSign über 01805 - 83 77 99 <sup>2)</sup>	0,12	0,14
4.2	Zu TeScript über 01805 - 83 77 88 <sup>2)</sup>	0,12	0,14
<b>II.</b>	<b>Zusatzleistungen Tess private Nutzung</b>		
<b>1</b>	<b>Notruf: kostenlos</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

## 6.2 Berufliche Nutzung

Nr.:	Leistung	Preis	
		ohne USt EUR	mit USt EUR
<b>I.</b>	<b>Standardleistungen Tess berufliche Nutzung</b>		
1	Grundgebühr für Beruf TeSign monatlich	220,00	261,80
2	Grundgebühr für Beruf TeScript monatlich	110,00	130,90
3	Grundgebühr für Beruf TeSign und TeScript monatlich	330,00	392,70
4	Verbindungskosten zu Beruf TeSign inkl. Dolmetschleistungen und abgehende Festnetz-, Mobilfunk- und Auslandstelefonverbindungen <sup>1) 3)</sup> Zugang über Internetverbindung pro Minute	<b>1,70</b>	<b>2,02</b>
5	Verbindungskosten zu Beruf TeScript inkl. Dolmetschleistungen und abgehende Festnetz-, Mobilfunk- und Auslandstelefonverbindungen <sup>1) 3)</sup> Zugang über Internetverbindung pro Minute	<b>0,85</b>	<b>1,01</b>
6	Verbindungskosten für hörende Menschen zu Tess über Tess-Serviceerufnummern		
6.1	Zu Beruf TeSign über 01805 - 83 77 00 <sup>2)</sup>	0,12	0,14
6.2	Zu Beruf TeScript über 01805 - 83 77 11 <sup>2)</sup>	0,12	0,14
<b>II.</b>	<b>Zusatzleistungen Tess berufliche Nutzung</b>		
<b>1</b>	<b>Notruf: kostenlos</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

<sup>1)</sup> Die Übersetzung der Auslandsgespräche erfolgt ausschließlich in Deutsch.

Eine fremdsprachliche Übersetzung ist in dieser Leistung nicht mit eingeschlossen.

<sup>2)</sup> Kosten für Serviceerufnummer 01805 trägt der Anrufer, 0,14 €/Minute für Anrufe aus dem deutschen Festnetz.

Preis für Anrufe aus dem Mobilfunknetz höchstens 0,42 €/Minute.

<sup>3)</sup> Berufliche Anrufe hörender Nutzer bei Tess-Kunden werden zu dem genannten Tarif beim Tess-Kunden tarifiert.